

私人生活史5:

星期天历史学家说历史 (现当代)

[法] 菲利普·阿利埃斯 主编 宋微微 刘琳 译
[法] 乔治·杜比

从私人账簿、日记、回忆录 到个人肖像全记录



北方文艺出版社

第五卷

私人生活史 5：星期天历史学家说历史

——从私人账簿、日记、回忆录到个人肖像全记录

分卷主编 安托万·普洛斯特 热拉尔·樊尚
翻 译 宋微微 刘琳



北方文艺出版社

黑版贸审字 08-2012-037号

原书名: Histoire de la vie privée

© Editions du Seuil, 1985 et 1999

Chinese Copyright © The North Literature & Art Press

Copyright licensed by ZB.L & ASSOCIE

版权所有 不得翻印

图书在版编目(CIP)数据

私人生活史: 星期天历史学家说历史: 从私人账簿、日记、回忆录到个人肖像全记录. 5 / (法) 阿利埃斯, (法) 杜比著; 宋微微, 刘琳译. — 哈尔滨: 北方文艺出版社, 2013.6

ISBN 978-7-5317-3112-2

I. ①私… II. ①阿… ②杜… ③宋… ④刘… III. ①社会生活—历史—世界 IV. ①K10

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第142779号

私人生活史5: 星期天历史学家说历史 ——从私人账簿、日记、回忆录到个人肖像全记录

作者 (法) 菲利浦·阿利埃斯 (法) 乔治·杜比

译者 宋微微 刘琳

责任编辑 刘薇

出版发行 北方文艺出版社

地址 哈尔滨市道里区经纬街26号

网址 <http://www.bfwy.com>

邮编 150010

电子信箱 bfwy@bfwy.com

经销 新华书店

印刷 北京画中画印刷有限公司

开本 880 × 1230 1/32

印张 17.5

字数 530千

版次 2013年7月第1版

印次 2013年7月第1次

定价 48.00元

书号 ISBN 978-7-5317-3112-2

法文版编辑评论

这是一部介绍中世纪私人生活史的优秀著作。本书作者乔治·杜比通过艰辛的研究与探索，为我们讲述了一个个有关中世纪生活的有趣故事，勾勒出一幅幅鲜为人知的私人生活画卷。作者渊博的学识及对历史事件入木三分的剖析，对我们清楚了解那段社会历史大有裨益。从城堡的宏大建筑，到农民普通的服饰，本书都一一提及。我极力为对中世纪感兴趣的读者们推荐这部著作。

美国《图书馆会刊》评论

该书以学者和普通人的眼光，描述了从古代到现代人们的行为与生活方式，包括“他们的思想、情感、身体、态度与看法、习惯与居所、原则、标志和印象等”。

鲍威尔图书公司评论

作为一部为世人推崇的著作，本书极其详尽地展示了古代人们的生活状况。通过这本书，读者可以了解到罗马帝国统治下的公民与奴隶们详细的生活状况：从成人的定义和性欲，到婚姻和家庭、女人的作用、贞节与避孕、分娩的技巧、同性恋、宗教、美德的含义、私人与公共场所的划分。除此之外，读者还可以了解到基督教在西方国家的出现，基督教奉行的以节欲、独身与节俭为核心的道德标准，这种道德标准与拜占庭帝国对神的不敬和放任的私人生活方式的鲜明对比与斗争，并最终在这场斗争中取得的胜利。通过图解，作者织就了一幅内容丰富、多姿多彩的私人生活画卷和艺术长廊。通过这本书，作者展示了他们的最新研究成果，并发表了他们独到而深刻的见解，而这些都是常人无法预见得到的。

其他评论

人们拥有的最为珍贵的东西，被置放在最贴身的私人生活领地，它只属于自己，与他人毫无关系，禁止泄露、炫耀，因为这与荣耀所要求的在公众场合的所谓面子格格不入。

——乔治·杜比

一到夏天，便见众多的旅游者手执导游手册，纷纷去观看考古发掘现场。但是，导游手册并不是全部，它不会教你如何去看，如何去想象当时居民的模样，去想象他们的日常生活、他们的室内活动以及他们亲密相处或相互保持距离等情形。

——保罗·维纳

本书所述，事实上是很少有历史学家尝试过的、类似于考古学家挖掘出来的日常生活。

——《出版家周刊》

7年前，有机会读到由著名史学家菲利普·阿利埃斯与乔治·杜比主编的法文版五卷本《私人生活史：星期天历史学家说历史——从私人账簿、日记、回忆录到个人肖像全记录》……以往书写的历史，常常是一部“公共舞台”史，一部男权的统治史。帝王的光环下，透见的往往是刀光血影；伟大辉煌的年代，记载的常常是战争。而人类个体所赖以生存的“私人”空间，却因为“不登大雅”而被忽略、被掩盖、被抹杀了。

——南京大学许钧

我还受到菲利普·阿利埃斯和乔治·杜比主编的《私人生活史：星期天历史学家说历史——从私人账簿、日记、回忆录到个人肖像全记录》的启发，因此希望能够为研究中国家庭找出新的理论模式。

——《私人生活的变革》，阎云翔著，本书获得2005年度列文森奖

这套《私人生活史：星期天历史学家说历史——从私人账簿、日记、回忆录到个人肖像全记录》的目标就在于探讨在各时代中那些影响私人生活的性质和观念的历史因素。在中国史的范畴内，台湾学者此类作品，尤其是围绕着私情与公义之间的文化现象的讨论，正逐渐展开。

——蒲慕州，现任台湾“中央研究院”历史语言研究所研究员，台湾大学历史系兼职教授

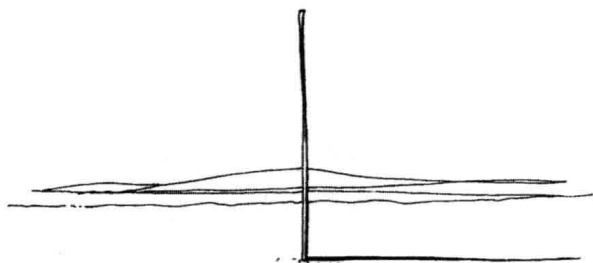
过往的事件经史家之笔，全都变成了正史——一个公共舞台史，一部男性统治史，一部战争和政治史，而人类个体所赖以生存的“私人空间”却被忽视、掩盖。我在想，能否有这样一部历史，去书写人类生活的各个基本方面，小到诸如住宅、卧室和床榻，大到诸如家庭生活、家居环境、交友空间、宗教信仰以及生育、教育、死亡等，换言之，能否有一部权威的人类私人生活史？

原始私人生活领地的标志——陆标

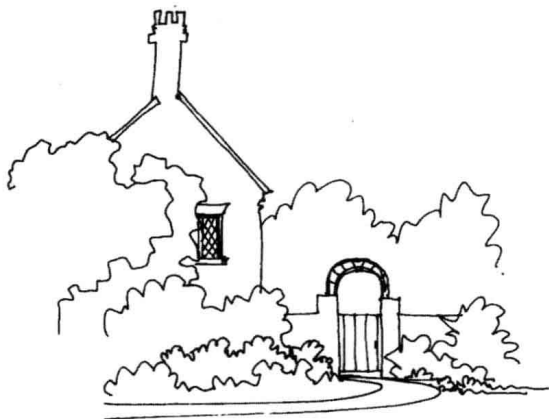
最初，无处不在的人类本能是在地表竖立陆标。陆标给世界一个中心，如果周围的风景没有任何参照特征，陆标就是特别醒目的一个标志。澳大利亚沙漠上的土著为此行为编织了非常美丽的神话。故事说，曾有一群祖先在沙漠里流浪，身上背着一根长杆。

每天晚上，他们必小心地竖起长杆标识扎营的地方。有一天晚上，他们在埋杆子的时候不小心将杆子折断了。因为缺少了营造栖身之地的方法，缺少了私人生活领地基本的保护，他们变得有气无力，身心疲惫，很伤心，最后竟然倒地而亡。

生物的基本需求是呼吸、



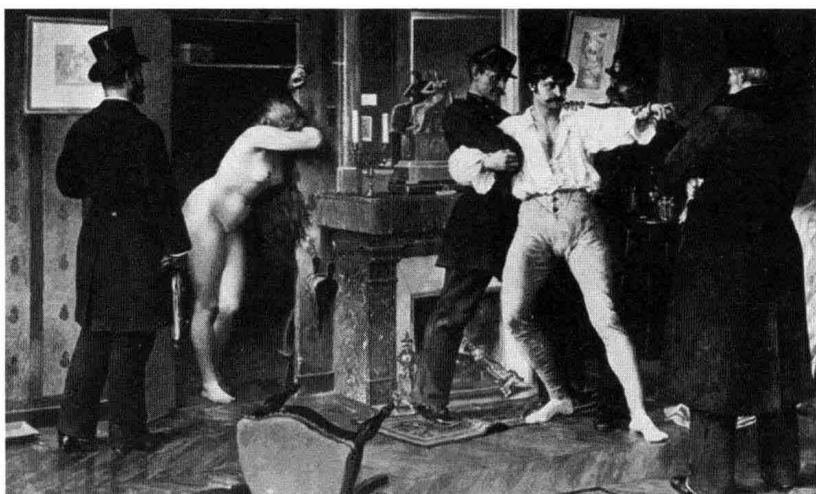
原始土著简单的地标可以形成一处私人地盘



现代人的私人空间

饮食、繁殖自身；对于包括人类在内的大部分物种的大部分成员来说，除这些基本的需求之外，还有栖息的需求，就是在我们这个世界的某处占据一块私人空间的需求。鸟类靠声音宣布地盘，它们的鸣叫声标记其属地的边界。狼利用气味作为界标。人类自出现在这个地球上起就一直在为界定、捍卫和扩张私人空间和公共领土而作战和死亡。

如何勾勒私人生活的历史？如何在其变化中确定岁月所覆盖的现实？更何况还要准确无误地抓住主题，比如对住宅、卧室和床榻进行研究，还不能离题，成为对日常生活的一种描述，更不能迷失方向，成为一部纯粹个人的私密生活史。



一个明显的事实就是：无论在哪个年代，无论在什么地方，“私人”这个词所表达的，是一种人人都能体会到的相对的含义，它相对于“公共”，因为“公共”趋向于民众，又受制于官方的权力。这个特殊的、有着明确界限的领域，指的就是各种语言中所说的私人生活领域。乔治·杜比说：私人生活空间是一个免除干扰，自省、隐逸的领地。在这里，每个人都可以扔掉他在公共空间冒险时必备的武器和防范工具，可以放松，可以随意，可以身着“宽松的便服”，脱去在外面确保安全的那层招摇的硬壳。这个地方很随意，不拘礼节。这也是个秘密场所。人们拥有的最为珍贵的东西，被置放在最贴身的私人生活领地，只属于

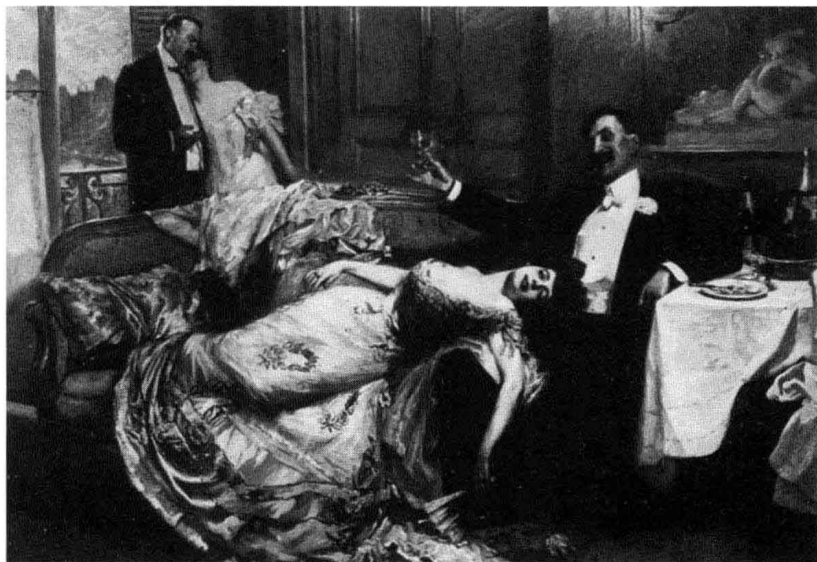
自己，与他人毫无关系，禁止泄露、炫耀，因为这与荣耀所要求的在公众场合的所谓面子格格不入。

墙里和墙外

私人生活既是发生在房子里和宅院内，关闭于锁头下、内院中，自然显得很封闭。可以说，所有时代的人都竭尽全力，想捍卫这堵“墙”的完整性，墙里墙外，不断发生战斗。私人空间的力量理应向外，支持公共空间力量发起的进攻。它还必须在墙的另一边抑制人们对独立的渴望，因为围墙遮蔽了一个群体，一个复杂的社会结构，在里面，不平等的种种矛盾似乎达到了顶点——男人的权力与女人的权力、老人的权力与青年的权力、主人的权力与仆从的权力，这些权力往往比在外面撞击得更为剧烈。小到家庭争吵，大到王室血案都属此例。

城镇男人的三个私人生活空间

男人，首先是对城镇里的男人而言，私人被空间分成了三个部分：他的女人的空间，指女人生存的封闭住宅；他的私营化的工作场所，如车间、店铺、办公室和工厂；他的有利于同谋关系和男性娱乐的封闭场



所，如咖啡馆或者俱乐部。

未来的私人生活

一到夏天，我们便见众多的旅游者手执导游手册，纷纷去观看故宫、兵马俑、平遥古城等古文化遗址。但是，导游手册并不是全部，它不会教你如何去看，如何去想象当时居民的模样，去想象他们的日常生活，他们的室内活动，以及他们亲密相处或相互保持距离等的情形。

面对眼前出现的变化，我们需要保持清醒，不至于迷失方向。因为快速的变化往往使我们感到迷惘。现在，我们看到，在住所和工作场所之间，私人社交这片中间区域如今正在萎缩。我们也见证着，建立在家庭内外，公共空间和私人空间之间差别之上的男女两性差别正在迅速而惊人地消失。历史使我们清楚地看到，这一基础原来是根深蒂固的。所以在今天这个时代，我们迫切需要想方设法尽力保护个人的本质。因为今天技术的迅猛发展正在摧毁私人生活的最后屏障，同时，又在不断加强国家的控制手段。如果人们不对之加以防备的话，那它们很快就会使人沦为一个巨大恐怖的数据库中的一个数字而已。

数字化生存为人类带来新的福祉，可能也会带来每个人在数字面前无遮蔽的裸露——即无私生活、无隐私的噩运。

私人生活史：星期天历史学家说历史

——从私人账簿、日记、回忆录到个人肖像全记录

私人生活史：星期天历史学家说历史(1-5)

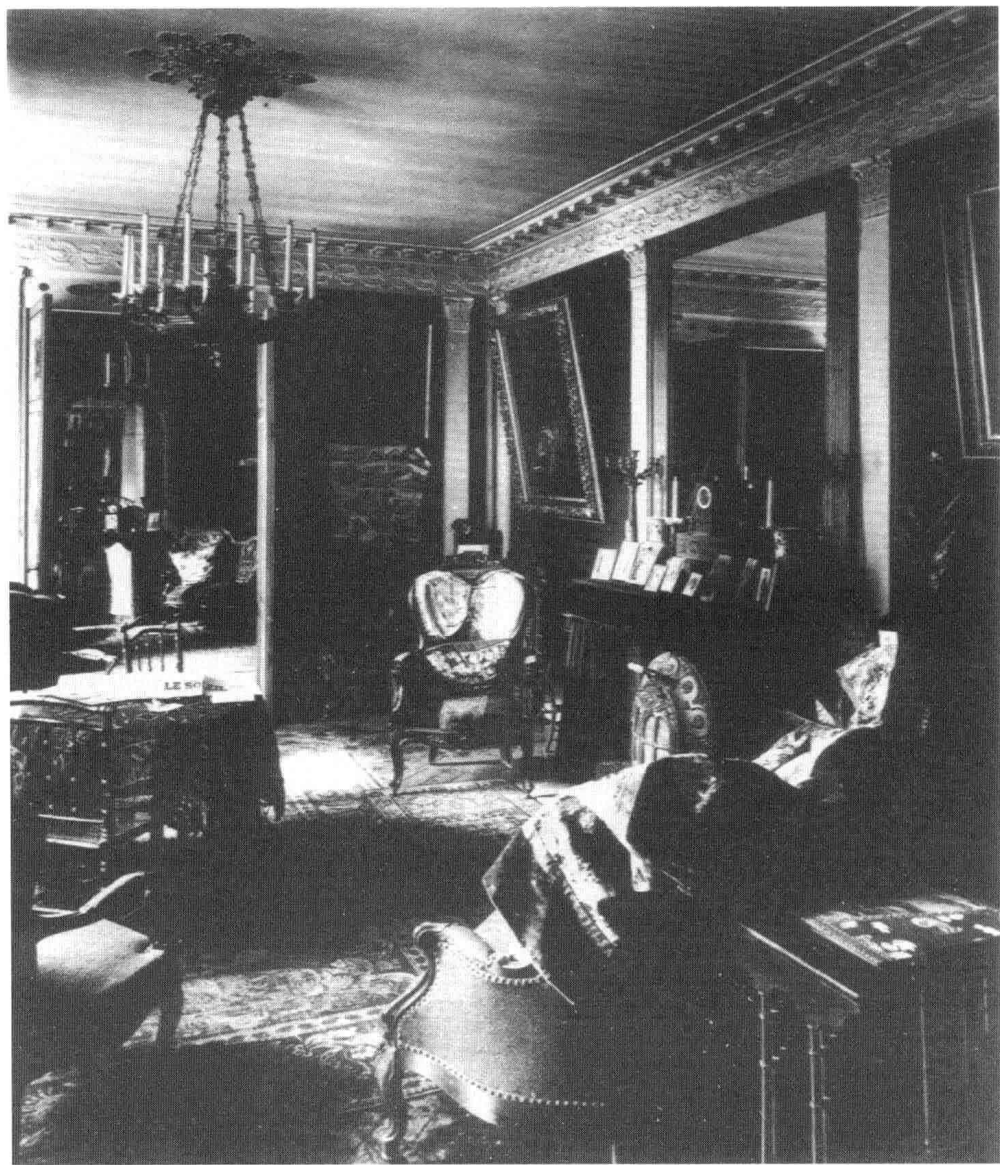
——从私人账簿、日记、回忆录到个人肖像全记录

Histoire de la vie privée

主编 菲利浦·阿利埃斯

乔治·杜比

法国·瑟伊



一个中产阶级家庭的私人会客厅,用于起居并接待密友和亲属。关系一般的泛泛之交无缘见到这里展示的大量照片和明信片。显然,在远处双层门的外面,是一个接待平常客人的透明度更高的会客厅。

目 录

1. 法国社会中的公共领域和私人领域/1

导言/3

变化中的工作者和工作场所/9

空间的专门化/9

付酬劳动的社会化/29

家庭与个人/47

私人生活的空间/47

私人生活与家庭制度/62

婚姻的变化/72

个人即国王/78

增强体质/84

受到威胁的身体/87



从社区到都市的过渡/95

破坏与重建/101

公共生活中的私人规范/107

走向一个更宽松的社会/114

公共生活对私人生活的影响/121

自由遵从/126

2.秘密的历史? /133

历史之密与身份之谜 /135

源泉/136

金钱在哪里/139

国家和法律/141

无法探取的秘密/149

记忆的作品/153

秘密之处:屈辱、羞耻、恐惧/156

身份之谜/161

家庭秘密 /171

避孕的合法化/171

堕胎的合法化/175

与不育症的斗争/178

法律中的不明确之处/180

成长:亲子关系/184

离经叛道/187

同居/193

挑战婚姻/198

伴侣选择/201

婚姻中的爱情/202

离婚无愧? /206

男性的没落/208

身体与性之谜 /213

土地的果实/218

受到威胁的身体:从病人到顾客/227

心理疾病/229

衰老/231

谁死了——为了什么?什么时候?怎么死的? /236

死后/244
寻求性和谐/247
同性恋/251
性与社会节制/254
中性/255

3.法国的文化多样性/261

天主教徒:想象与罪恶 /263
基督教徒的假想/267
忏悔,悔罪,转化/271
新的罪恶感/277
共产主义:一种生活方式 /291
好战/297
离开共产党/309
辞职? /317
法国的犹太文化 /321
两次大战之间的犹太人/331
1940年以后的法国犹太人/341
移民的地位 /351
二战前的意大利移民和波兰移民/355
二战以后的北非移民/367

4.各国家庭/383

瑞典模式的兴衰 /385
反私密模式/386
隐私的各个方面/405
神话的兴盛与衰落/411
意大利家庭:隐私的矛盾统一体 /417
20世纪20~80年代的家庭人口统计状况/425
家庭空间/436
夫妇与孩子,关系与关爱/444
私人家庭到底有多私人? /454
德国家庭:介于私人生活与政治之间 /461
美国家庭:神话与现实 /493

1

法国社会中的公共领域和私人领域



内部装饰比较随意的中产阶级家庭,布置有许多的小饰品。